

EDITORE E DIRETTORE RESPONSABILE

NOVELLA B. CAPPELLETTI

DIRETTORE COMMERCIALE

MARCELLO DI MAURO

Redazione

Coordinamento redazionale

Aurora Benvenuti

Redazione editoriale e web Mariella Milan, Laura Arrigoni, Irene Ruiz Bazán

Redazione grafica Senior Carlo Bogani, Junior Elena Montesi

Revisione testi Giovanna Rocchi

Traduzioni Denise Fralley

HANNO COLLABORATO A QUESTO NUMERO

• **Dalla Cina** MAD Architects • **Dalla Corea del Sud** Yong Ju Lee Architecture • **Dalla Svezia** Nivå Landskapsarkitektur • **Dalla Gran Bretagna** Peter Fink, Arup - Simon Green, Emily Woodason, Bernd Saliger, Bea Canalda, Phil James • **Dalla Slovenia** Enota • **Dal Belgio** Vicente G. Loscertales • **Dalla Spagna** Aitor Ortiz • **Dalla Danimarca** C.F. Møller, Marianne Levinsen Landskab ApS • **Dalla Francia** AAPP Agence d'architecture Philippe Prost, Urbicus, Ateliers Lion Associés, Lambert/Lénack • **Dall'Olanda** Elger Blitz - Carve • **Dalla Colombia** Carlos Puerta e Verónica Ortiz • **Dall'Australia** ASPECT Studios • **Dal Giappone** Kenjo Kuma • **Dall'Italia** Annalisa Calcagno Maniglio, Franco Panzini, Viola Corbari, Stefano Mancuso, Andreas Kipar, Stefano Roman, Michela De Poli, Antonio Citterio Patricia Viel, Carlo Masera, Bianca Maria Rinaldi, Marco Gazzoli, Raffaella Cegna, Raimondo Castellani, Luca Baroni, GZA Gaetan Zara Architetti, Flavia Pastò, Raffaella Colombo, Fondazione Giovanni Michelucci, Armando Punzo - Compagnia della Fortezza, Laura Zampieri, Paolo Cecon, Luca Colombo, Luca Ghezzi, Benedetto D'Anna, Alessandra Peruzzi, Dimensione Verde, Francesca Rango, Mario Casciù, Alessandro Gabbianelli, Giovanni Bernasconi, Deni Barbazza, Matilde Montali, Anja Werner, Francesca Neonato, Stefano Boeri, Francesco Mati, Maria Cristina Petralla, REVO

COMITATO SCIENTIFICO INTERNAZIONALE

Italia Guido Ferrara, Valerio Morabito, Franco Zagari **Gran Bretagna** Peter Fink **Olanda** Lodewijk Baljon, Adriaan Geuze, Bas Pedroli **Francia** Henri Bava, Bernard Lassus, Catherine Mosbach **Australia** Richard Weller **Spagna** Jordi Bellmunt **Stati Uniti** James Corner **Cina** Konjian Yu

COMITATO CORRISPONDENTI ESTERI

Italia Michela De Poli, Donatella Meucci, Laura Zampieri, Margherita Brianza, Alessandro Gabbianelli, Annalisa Metta, Flavio Pollano, Edoardo Bit, Fabio Manfredi, Maria Cristina Petralla, Flavia Pastò **Gran Bretagna** Cristina Refolo, Gunther Galligioni, Giacomo Guzzon **Irlanda** Cristina Ferrara **Germania** Tancredi Capatti, Silvia Beretta, Anja Werner **Parigi, Francia** Luisa Limido **Olanda** Giovanni Tramutola **Barcellona, Spagna** Patrizia Falcone, Agata Buscemi **Stati Uniti** Francesca Cigola **Sud America** Raffaella Colombo **Cina** Shuping Xiang **Polonia, Repubblica Ceca** Raffaella Cegna **Israele** Stefania Tedeschi **Russia** Roberto Fagioli

LA RIVISTA COLLABORA CON:

Protocolli d'intesa



Agreement for Mutual Support & Cooperation



Rappresentanza Biennale Europea de Paisatge de Barcelona

EDITORE



DIREZIONE GENERALE

Novella Beatrice Cappelletti

Marcello Di Mauro

Redazione redazione@paysage.it

Via Leon Battista Alberti, 10 ang. Corso Sempione - Zona Fieramilanocity - 20149 Milano

Tel. +39 02.34592780 - 02.45474777 - Fax +39 02.31809957

info@paysage.it - comunicazione@paysage.it

Direzione Marketing & Pubblicità marketing@paysage.it

Direzione Novella B. Cappelletti e Marcello Di Mauro

Tel. +39 02.34592780 - 02.45474777 - Fax +39 02.31809957

Marketing Internazionale Irene Ruiz Bazán

internationalmarketing@paysage.it

Abbonamenti abbonamenti@paysage.it

Tel. +39 02.34592780 - 02.45474777 - Fax +39 02.31809957

Stampa

Bieffe Spa - Recanati (MC) - www.graficabieffe.it

Fotolito

S. G. M. Servizi Grafici Milanesi Sas - Via Bono Cairoli, 31 - 20127, Milano

Distribuzione Internazionale

Sole Agent for Distribution Abroad: A.I.E. -

Agenzia Italiana di Esportazione S.p.a. - Via Manzoni, 12 - Rozzano (MI)

Tel. +39 02.5753911 - Fax +39 02.57512606 - www.aie-mag.com

Distribuzione Italia

• IDEA BOOKS - Via Lombardia, 4 - 36015 Schio (VI)

info@ideabooks.it - www.ideabooks.it - Tel. +39 0445.576574

Quote abbonamento

Annuale quattro numeri TOPSCAPE + Giardino Italiano: 65 euro

Studenti 60 euro - Tariffe per l'estero visibili in copertina

Rivista Trimestrale

Registrazione c/o Tribunale di Milano n. 637 del 26 Novembre 2010

Pubblicità inferiore 45%

Poste Italiane Spa - Spedizioni in a.p. D.L. 335/2003

conv. L. 46/2004 art.1 c.1, DCB Milano

Sommario

36

53 **EDITORIALE**
Novella B. Cappelletti

57 **ESSAY**
AA ARCHITETTI DEL PAESAGGIO CERCASI
di Peter Fink. A cura di Franco Panzini

60 **LA FORMAZIONE IN ARCHITETTURA DEL PAESAGGIO**
UNO SGUARDO AL PANORAMA EUROPEO
di Viola Corbari

63 **L'INTERVISTA**
STEFANO MANCUSO
Intervista a cura di Novella B. Cappelletti

67 **LUCI E OMBRE NEL PAESAGGIO**
IL NUOVO PONTE SULLA VALLE DEL POLCEVERA
di Annalisa Calcagno Maniglio

GREEN INFRASTRUCTURES

70 **EMIRATI ARABI UNITI DUBAI**
EXPO 2020 DUBAI
Progetto del paesaggio e
testo di Andreas Kipar -
LAND Italia Srl



CITY LANDSCAPE

76 **SLOVENIA CAPODISTRIA**
KOPER CENTRAL PARK
Progetto di Enota. Testo di
Michela De Poli



BRAND LANDSCAPE

82 **ITALIA MILANO**
SYMBIOSIS BUSINESS DISTRICT &
PIAZZA OLIVETTI
Architetti Antonio Citterio
Patricia Viel. Progetto del
paesaggio di Carlo Masera



WATER 'SCAPE

88 **STATI UNITI NEW YORK**
DOMINO PARK
Progetto di James Corner
Field Operations.
Testo di Marco Gazzoli



96 **SVEZIA STOCOLMA**
FREDRIKSDALSKAJEN
Progetto di Nivå
Landskapsarkitektur. Testo di
Raffaella Cegna



102 **QATAR DOHA**
HOTEL PARK DOHA
Progetto di Arup. Testo di Luca
Baroni



TEMPLE LANDSCAPE

108 **ITALIA ROMA**
L'ULTIMO TEMPIO DI ROMA
Architetti VCBO Architects.
Progetto del paesaggio di In-Site
Design Group. Testo di Novella
B. Cappelletti



Foto di copertina: Il Cerchio della Memoria (@ Aitor Ortiz) - Articolo a pag. 116

MEMORIAL LANDSCAPE

- 116 **FRANCIA ABLAIN-SAINT-NAZAIRE**
IL CERCHIO DELLA MEMORIA
Progetto di AAPP Agence
d'architecture Philippe Prost.
Testo di Flavia Pastò



PRISON LANDSCAPE

- 122 **DANIMARCA NØRRE ALSLEV**
STORSTRØM STATE PRISON
Architetto C.F. Møller.
Paesaggista Marianne Levinsen
Landskab ApS. Testo di Raffella
Colombo



RESILIENT LANDSCAPE

- 128 **ITALIA TREVISO**
IL PARCO DI BAGNOLO
Progetto e testo di GZA
Gaetan Zara Architetti



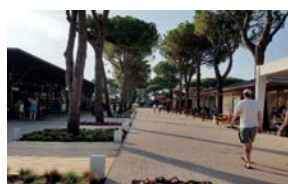
SPACE&DESIGN

- 132 **COLOMBIA PAMPLONA**
PARCO AGUEDA GALLARDO
Progetto e testo di Architecture
and urban space – Carlos
Puerta e Verónica Ortiz



TOURISM LANDSCAPE

- 136 **ITALIA VENEZIA**
CAMPING MARINA DI VENEZIA
Architetti MTL_C_Matteo Thun
Luca Colombo architetti.
Progetto paesaggio e testo di
CZstudio associati Paolo
Cecon Laura Zampieri



WINE LANDSCAPE

- 142 **ITALIA AREZZO**
LA FATTORIA DI CASPRI
Architettura: Mathieu Winter,
Benedetto D'Anna e Alessandra
Peruzzi. Progetto del paesaggio
e testo di Luca Ghezzi e
Dimensione Verde



- 146 **ITALIA SANLURI**
CANTINA SU'ENTU
Progetto e testo di Mario Casciu
I Francesca Rango Architetti.
Testo di Massimo Faiferri



LANDSCAPE FOR RETAIL

- 152 **AUSTRALIA PERTH**
YAGAN SQUARE
Progetto di ASPECT Studios.
Testo di Alessandro
Gabbianelli



URBAN&DESIGN

- 158 **COREA DEL SUD SEOUL**
ROOT BENCH
Progetto e di Yong Ju Lee
Architecture



- 160 **ITALIA CLAINO CON OSTENO**
CAMMINO NEL BORGO
Intervista a Giovanni Bernasconi
e Deni Barbazza cura di
Novella B. Cappelletti



VERDE HI-TECH

- 162 **FRANCIA RUEIL-MALMAISON**
MULTIMODAL HUB
Progetto e testo di Ateliers Lion
Associés, Lambert/Lénack,
Urbicus



CITY PLAY

- 166 **CINA SINGAPORE**
HAPPY PARK
Progetto di Carve. Testo di
Matilde Montalti



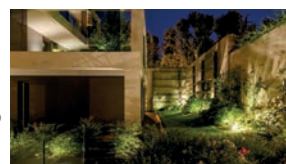
HEALING GARDEN

- 172 **SVIZZERA ASCONA**
BELSOGGIORNO
Progetto e testo di Francesca
Neonato



TOP GARDEN

- 176 **ITALIA FIDENZA**
CASA SUL PARCO
Architetto Studio Del Boca &
Partners. Progetto del paesaggio
e testo di Anja Werner



RUBRICHE

- 181 **WORK IN PROGRESS** NUOVI PROGETTI IN CORSO
189 **WHEN&WHERE** EVENTI, PREMI E NEWS DA TUTTO
IL MONDO
204 **BOOKSHOP** LE NOVITÀ EDITORIALI IN ITALIA
E NEL MONDO
206 **ESTROVERDE** NOVITÀ NEL SETTORE DEI PRODOTTI E
DELLE TECNOLOGIE VERDI

STORIE DI FAMIGLIE E DI IMPRESA

- 06 IRRIGAZIONE 4.0 PER RAIN
16 FAMIGLIA RIVA: NATURA PER L'ARCHITETTURA

Inserzionisti: Artigianfer S.r.l. (pag. 46), Azienda Agricola Artegiardini s.s (pag. 45), Benetazzo Spazioverde S.r.l. (pag. 47), BigBlu S.r.l. (pag. 28), Calzolari S.r.l. (pag. 4), CitySi – Urban Design (pag. 33), Coplant Vivai Piante (pag. 49), Dimensione Verde S.r.l. (pag. 25), Euphorbia S.r.l. (pag. 29), Euroform K. Winkler srl (inserto allegato), Euroambiente S.r.l. (II di copertina, pag. 1), Favaro1 (pag. 36), Floricoltura Pasquale Gervasini S.r.l. (pag. 27), Flormart (pag. 180), Freezanz System Srls (pag. 48), Formula Prato di Mazzoni Massimo S.r.l. (pag. 30), Gi.Erre.Life (pag. 42), Granulati Zandobbio S.r.l. (inserto allegato), Grespania Cerámica (pag. 19), Harpo S.p.a. (pag. 11), Holzhof S.r.l. (pag. 52), Hunter Industries Inc. (pag. 56), Hw Style S.r.l. (pag. 2), Ideal Work S.r.l. (pag. 14), Impertek S.r.l. (pag. 10), Innocenti & Mangoni Pianta S.s. (pag. 21), Inverness S.r.l. (pag. 55), Irritrol Systems Europe S.r.l. (pag. 12), Italprofili S.r.l. (pag. 43), Legnolandia S.r.l. (pag. 37), Manufatti Viscio S.r.l. (pag. 26), Margheriti Pianta di Margheriti Enzo e David S.S. Società Agricola (pag. 24), Micheletto S.a.s. (pag. 22), Morina Pietre (pag. 41), Natura e Architettura Ortolani (pag. 40), Performance in Lighting (pag. 3), Perlite Italiana S.r.l. (pag. 35), Peverelli S.r.l. (pag. 13), Pianta Faro (pag. 62), plasticWOOD.it S.r.l. (pag. 32), Porcelanosa (pag. 5), Prلودic S.r.l. (pag. 31), Rain S.p.a. (pag. 8 e 9), Ravaioli Legnami S.r.l. (pag. 20), Riva Giardini S.p.a. (pag. 18), Riva Pianta Società Agricola Semplice di Maurizio e Mirko Riva (pag. 15), Roofingreen (pag. 54), Rolando Innocenti & Figli Soc. Agricola Semplice (pag. 34), Sprech S.r.l. (pag. 23), Studio Muscatelli (pag. 44), Tufitalia S.r.l. (pag. 38), Tutor International S.r.l. (pag. 68, 69), Venicegreen (pag. 39), Vivai Capitanio (pag. 66)